GEMEINDE FELDTHURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI VELTURNO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Steuer-Nr. - Cod.Fisc. 00419860218 MWST.-Nr. - Part.IVA Fax 04 72 85 51 31 Tel. 04 72 85 52 23

ENTSCHEIDUNG DES AMTES - DETERMINAZIONE DELL'UFFICIO

Amtsregister/ Registro dell'Ufficio Nr./n. 106 vom/ di data 11.11.2026

Gegenstand: Liquidierung der Kosten für die Bereitstellung des Vier-Jahreszeitenraum im Schloss Velthurns für standesamtliche Hochzeiten im Jahr 2026

Oggetto: Liquidazione delle spese per la messa a disposizione della stanza "Quattro stagioni" nel castello di Velturno per i matrimoni civili dell'anno 2026

Die Vereinbarung mit dem Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte Schloss Tirol für die Bereitstellung des Vier-Jahreszeitenraumes für die Abhaltung von standesamtlichen Trauungen im Schloss Velthurns, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 284 vom 03.07.2017, sieht unter Artikel 2 die In-Rechnung-Stellung des Betrages über 200€ pro Hochzeit vor.

L'accordo con il museo storico – culturale della Provincia di Bolzano Castel Tirolo riguardante la celebrazione di matrimoni civili nella stanza "Quattro stagioni" del castello di Velturno approvato con delibera della giunta n.284 del 03.07.2017 prevede nell'articolo 2 un contributo spese di 200€ per matrimonio.

Nach Einsichtnahme in die folgende Aufstellung der im Jahre 2026 abgehaltenen standesamtlichen Hochzeiten im Schloss Velthurns:

Visti il seguente rendiconto dei matrimoni civili svolti nel castello di Velturno nell'anno 2026:

27.02.2026: Obexer/Eisenstecken
09.05.2026: Antulov/Ataide Reis de Oliveira
23.05.2026: Mitterrutzner/Maly
20.06.2026: Pramsohler/Pfeifer
05.09.2026: Mitterrutzner/Klammer

Es ist zweckmäßig, den Betrag an das Landesmuseum Schloss Tirol zu liquidieren.

Viene ritenuto giustificato liquidare l'importo al museo storico – culturale Castel Tirolo.

Für notwendig erachtet, den gegenständlichen Entscheid wegen der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Ritenuto necessario dichiarare la presente determina immediatamente esecutiva.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 573 vom 19.12.2025 sind dem Gemeindesekretär alle Makroaggregate, Kapitel und Artikel des ersten Titels aller Programme und Missionen zugewiesen worden.

Con delibera della Giunta Comunale n° 573 del 19.12.2025 sono stati assegnati tutti macroaggregati, capitoli e articoli del primo titolo di tutti programmi e missioni al segretario comunale.

Nach Einsichtnahme und Überprüfung der einzelnen Ausgaben und Überprüfung der Ausgabe mit den an den Gemeindesekretär zugewiesenen Kapiteln.

Viste ed esaminate le singole spese ed esaminata la corrispondenza della spesa con i capitoli assegnati al segretario comunale.

Festgehalten, dass dem Gemeindesekretär, welcher gegenständlichen Akt unterfertigt, die administrative Begutachtung des Entscheides obliegt, weshalb der Entscheid mit Unterfertigung als positiv begutachtet gilt.

Constato che é compito del segretario comunale il quale firma il presente atto dare il parere amministrativo della determina, e pertanto il parere positivo sulla determina é data con la firma dell'atto.

Nach Einsicht in:

- in die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom

Visti:

- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);

3. Mai 2018, Nr. 2);

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- die Satzung dieser Gemeinde;
- die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates N. 6 vom 22.01.2018;
- das L. G. Nr. 25/2016; Buchhaltung und Finanzordnung der Gemeinden;
- das einheitliche Strategiedokument;
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;

- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)
- lo Statuto di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n° 6 del 22.01.2018;
- la L. P. n. 25/2016 ordinamento contabile e finanziario dei comuni;
- il documento unico di programmazione;
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;

e n t s c h e i d e t

DER VERANTWORTLICHE

IL RESPONSABILE

d e t e r m i n a

1) Dem Landesmuseum Schloss Tirol den Betrag von 1.000,00 Euro für die Bereitstellung des Vier-Jahreszeitenraumes für die Abhaltung von standesamtlichen Trauungen im Schloss Velthurns im Jahre 2026 zu liquidieren;
2) Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine institutionelle Tätigkeit der Gemeindeverwaltung betrifft.
3) Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

1) di liquidare al museo storico – culturale Castel Tirolo le spese di Euro 1.000,00 riguardanti la celebrazione di matrimoni civili nella stanza “Quattro stagioni” del castello di Velturno nell’anno 2026;
2) Si da atto, che il presente provvedimento è relativo all’attività istituzionale dell’ente.
3) La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung denominazione		Verpflichtung impegno	Jahr anno
1.000,00 €	01111.03 29900		U.1.03.02.99.999	Sonstige Dienste	Altri servizi	590/2026	2026

4) Den Betrag nach ordnungsgemäßer Durchführung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren und auszubezahlen.
5) Vorliegenden Entscheid im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des mit RG 2/2018 genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, damit der Betrag liquidiert werden kann.

Gegen diesen Entscheid kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

4) Di liquidare e pagare l’importo dopo la regolare esecuzione e dopo la presentazione della relativa fattura.
5) Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente determina ai sensi dell'art. 183, co. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 2/2018, in quanto l’importo deve essere liquidato.

Contro la presente determina può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
(*Niederbrunner Petra*)

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle	Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (185 e dell’art. 187 del Codice degli enti

Deckung bestätigt wird (Art. 185 und Art. 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R. G. vom 03.05.2018 Nr. 2).

locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L. R. del 03.05.2018 n. 2).

Datum/data 12/11/2026

DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA
(*Niederbrunner Petra*)

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale